REGULAMIN
WSPÓŁPRACY Z TŁUMACZAMI JĘZYKA MIGOWEGO W RAMACH PROJEKTU „INFORMATYCY W BIZNESIE – PROGRAM ROZWOJU UCZELNI WSTI" WSPÓŁFINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ W RAMACH EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU SPOŁECZNEGO

§1

Używane w niniejszym Regulaminie pojęcia oznaczają:

Uczelnia - Wyższa Szkoła Technologii Informatycznych, ul. Pawia55, 01-030 Warszawa (dalej WSTI).

Projekt – projekt „Informatycy w biznesie – program rozwoju uczelni WSTI" realizowany przez Wyższą Szkołę Technologii Informatycznych współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego (POKL), Priorytet IV – Szkolnictwo wyższe i nauka, Działanie 4.3 – Wzmocnienie potencjału dydaktycznego uczelni w obszarach kluczowych w kontekście celów Strategii Europa 2020.

Studenci niesłyszący/niedosłyszący – studenci/tki WSTI posiadający aktualne orzeczenie o niepełnosprawności wydane przez właściwy organ.

Biuro Projektu – mieści się w siedzibie Wyższej Szkoły Technologii Informatycznych, ul. Pawia 55, 01-030 Warszawa, II p. pok. 219.

Organizator – Dział Projektów Europejskich, Wyższa Szkoła Technologii Informatycznych, ul. Pawia 55, 01-030 Warszawa

§ 2

Wybór tłumaczy języka migowego, z którymi Wyższa Szkoła Technologii Informatycznych podejmuje współpracę w ramach projektu „Informatycy w biznesie – program rozwoju uczelni WSTI" jest dokonywany na podstawie przeprowadzonej zasady konkurencyjności stanowiącej oddzielny dokument.

§ 3

1. O wsparcie tłumacza języka migowego w ramach projektu „Informatycy w biznesie – program rozwoju uczelni WSTI" może wnioskować osoba:
   a) będąca studentem/tką uczelni WSTI
   b) będąca uczestnikiem/czką projektu „Informatycy w biznesie – program rozwoju uczelni WSTI"
   c) będąca osobą niesłyszącą lub niedosłyszącą z aktualnym orzeczeniem o niepełnosprawności

2. Aby uzyskać wsparcie tłumacza języka migowego osoba niepełnosprawna jest zobowiązana do złożenia w Biurze Projektu każdorazowo pisemnego wniosku (załącznik nr 3). Wraz z wnioskiem

należy przedstawić aktualne orzeczenie o niepełnosprawności oraz harmonogram zajęć na dany semestr ze wskazaniem konkretnych zajęć, podczas których student/ka potrzebuje wsparcia tłumacza języka migowego.

3. Złożenie pisemnego wniosku przez osobę niepełnosprawną jest obowiązkowe. Wniosek można złożyć osobiście lub przesłać w wersji elektronicznej na adres: informatycy@vizja.net lub bon@vizja.net. Bez spełnienia tego warunku tłumacz języka migowego nie zostanie przyznany.
4. W przypadku zmiany harmonogramu zajęć (np. rozpoczęcie nowego semestru) student/tka niesłyszący/a / niedosłyszący/a jest zobowiązany/a do niezwłocznego doniesienia aktualnego harmonogramu swoich zajęć do złożonego wniosku.
5. W przypadku braku aktualnego harmonogramu zajęć jako załącznika do wniosku studenta/tki Uczelnia zastrzega sobie prawo do wstrzymania usługi tłumacza języka migowego dla danego/ej studenta/tki.

§ 4

1. Wnioski o przyznanie tłumacza języka migowego rozpatrywane są przez Kierownika projektu „Informatycy w biznesie – program rozwoju uczelni WSTI".

2. Uczelnia zastrzega sobie prawo do odrzucenia wniosku o przyznanie tłumacza języka migowego w przypadku, gdy:
   a) osoba ubiegająca się o tłumacza języka migowego nie spełnia któregokolwiek z warunków określonych w § 3 pkt. 1
   b) zakres pomocy tłumacza języka migowego wykracza poza ramy określone w § 5 niniejszego regulaminu
   c) liczba osób ubiegających się o wsparcie tłumacza języka migowego przewyższa budżet projektu. W takiej sytuacji pierwszeństwo w uzyskaniu dofinansowania mają studenci/tki niepełnosprawni znajdujący się w trudnej sytuacji materialnej, o ile przedstawią stosowne zaświadczenie
   d) zaistnieją inne przesłanki, na podstawie których kierownik projektu nie będzie widział podstawy do przydzielenia wsparcia tłumacza języka migowego osobie niepełnosprawnej

§ 5

Zakres usług tłumacza języka migowego obejmuje:

a) tłumaczenie na język migowy treści przekazywanych podczas warsztatów, wykładów przewidzianych w ramach projektu dla studentów/ek będących uczestnikami/czkami projektu

b) tłumaczenie na język migowy treści przekazywanych podczas konsultacji studentów/ek będących uczestnikami projektu z pracownikami dydaktycznymi podczas egzaminów, zaliczeń, obron prac dyplomowych itp.

c) tłumaczenie indywidualne dla studentów/ek podczas wizyt w dziekanacie, bibliotece, kwesturze, biurze projektu itp. czynnościach bezpośrednio związanych z uczestnictwem studenta/tki w procesie kształcenia oraz dopełnianiu formalności na uczelni

§ 6

1. Stawka wynagrodzenia za godzinę dydaktyczną (45 min.) pracy tłumacza języka migowego jest zgodna z ofertą złożoną w ramach procedury zasady konkurencyjności.

2. Do 10. dnia następnego miesiąca tłumacz języka migowego dostarcza do Biura Projektu zestawienie liczby godzin pracy za poprzedni miesiąc kalendarzowy w podziale na poszczególnych studentów/tki z podpisami studentów/tek potwierdzającymi wykonaną pracę oraz z podpisami osób prowadzących zajęcia i/lub pracowników bibliotek, dziekanatów itp. Wzór rozliczenia stanowi załącznik nr 1 i 2 do umowy tłumacza.

3. Podstawą wypłaty wynagrodzenia jest poprawne wypełnienie zestawień liczby godzin pracy (załącznik nr 1 i 2 do umowy tłumacza), które pracownik/czka Biura Projektu weryfikuje pod kątem ich zgodności z harmonogramami zajęć niepełnosprawnych uczestników/czek projektu, którzy zgłosili zapotrzebowanie na usługę tłumacza języka migowego oraz ich zatwierdzenie przez pracownika/czkę Biura Projektu.

4. Wynagrodzenie za usługę wypłacane jest za pracę wykonaną w danym miesiącu w ciągu 7 dni od przedstawienia dokumentów rozliczających godziny pracy wymaganych przez Wyższą Szkołę Technologii Informatycznych w ramach Projektu.

5. Wypłata wynagrodzenia za usługę dokonywana jest na wskazany przez tłumacza języka migowego rachunek bankowy.

§ 7

1. Jeśli osoba niepełnosprawna nie stawi się na zajęciach objętych harmonogramem lub innych zajęciach określonych we wniosku o przyznanie tłumacza języka migowego, nie uprzedzając o tym drogą mailową na 48 h przed rozpoczęciem planowanych zajęć jest zobowiązana dostarczyć w ciągu

7 dni do Biura Projektu zwolnienie lekarskie obejmujące czas nieobecności lub inne zaświadczenie usprawiedliwiające nieobecność osoby niepełnosprawnej na zajęciach.

2. Jeśli osoba niepełnosprawna nie stawi się dwukrotnie na zajęciach objętych harmonogramem lub innych zajęciach określonych we wniosku o przyznanie tłumacza języka migowego, nie uprzedzając o tym drogą mailową na 48 h przed rozpoczęciem planowanych zajęć i nie usprawiedliwi swojej nieobecności (zwolnienie lekarskie) Uczelnia zastrzega sobie prawo do wstrzymania usługi tłumacza języka migowego dla tego studenta.

§ 8

1. Wynagrodzenie przysługuje za pracę wykonaną. W sytuacji nieobecności studenta/tki, odwołania wykładów/ćwiczeń lub innych zdarzeń losowych w wyniku, których zajęcia nie odbyły się, a tłumacz nie wykonywał pracy, tłumacz języka migowego nie otrzymuje wynagrodzenia.

2. Jeżeli tłumacz języka migowego niezależnie od przyczyny nie stawi się do pracy zgodnie z harmonogramem ustalonym na podstawie procedur „Zasad korzystania z pomocy tłumacza języka migowego przez studentów/doktorantów w Wyższej Szkole Technologii Informatycznych", nie uprzedzając o tym drogą mailową na 48 h przed rozpoczęciem planowanych zajęć to wynagrodzenie tłumaczowi języka migowego nie przysługuje, jak również Uczelnia zastrzega sobie prawo do rozwiązania umowy o współpracy z tym tłumaczem.

§ 9

1. Wyższa Szkoła Technologii Informatycznych zastrzega sobie prawo kontrolowania jakości świadczonej usługi na podstawie ankiety ewaluacyjnej wypełnianej przez studentów/tki, wywiadu, monitoringu bezpośredniego w trakcie trwania zajęć itp.

2. Wyższa Szkoła Technologii Informatycznych zastrzega sobie prawo rozwiązania umowy z tłumaczem języka migowego wykonującym obowiązki w ramach projektu na zasadach określonych w Umowie o współpracy.

§ 10

1. Organizator Projektu zastrzega sobie prawo zmiany Regulaminu w każdym czasie, o których Uczestnik/czka Projektu, tłumacz/ka zostaną niezwłocznie poinformowani poprzez stronę internetową. Zmiany wchodzą w życie z dniem opublikowania zmienionego Regulaminu na stronie internetowej Projektu.

2. Zmiany do niniejszego Regulaminu wymagają formy pisemnej.

3. Rozstrzyganie spraw, które nie są uregulowane niniejszym Regulaminem, należy do Organizatora Projektu.

4. Regulamin wchodzi w życie z dniem 10.03.2015 r.

Regulamin zatwierdzam:

Kierownik projektu
Helena Polkowska-Szlenk

Załącznik nr 1

Zestawienie liczby godzin pracy tłumacza jęz. migowego w miesiącu.....

Lp.	Data	Liczba godzin pracy (45 min.)	imię i nazwisko studenta/doktoranta	Kierunek/rok studiów/Uczelnia	miejsce tłumaczenia */przedmiot	Podpis **
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
	Suma godzin:					

.....
Podpis tłumacza

* należy wpisać miejsce tłumaczenia np. wykład, ćwiczenia, egzamin, obrona, biblioteka, dziekanat itp.
** podpis wykładowcy, pracownika dydaktycznego, pracownika biblioteki, dziekanatu itp.

Załącznik nr 2

Lista obecności studentów/doktorantów niesłyszących/niedosłyszących w mies. .....

Lp.	Data	Liczba godzin pracy (45 min.)	imię i nazwisko studenta/doktoranta	Kierunek/rok studiów	Grupa	Podpis studenta/doktoranta
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
	Suma godzin:					

.....
Podpis tłumacza

Załącznik nr 3

Miejscowość, data.....

WNIOSEK

o przyznanie tłumacza jęz. migowego w ramach projektu „Informatycy z biznesie – program rozwoju uczelni WSTI" współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego w roku akademickim 2014/2015

Nazwisko i imię _____

Nr albumu/grupa_____

Kierunek _____

Rok studiów_____

Tel. / mail:_____

Rodzaj studiów:

☐ stacjonarne

☐ niestacjonarne zaoczne

Zwracam się z prośbą o przyznanie:

Tłumacza języka migowego na zajęcia w semestrze:

- zimowym
- letnim

Załączniki:

- harmonogram zajęć z zaznaczeniem, na których zajęciach tłumacz jest niezbędny
- aktualne orzeczenie o niepełnosprawności

Niniejszym oświadczam, że zawarte we wniosku informacje są prawdziwe.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych podanych we wniosku przez Wyższą Szkołę Finansów i Zarządzania w Warszawie zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. nr 101,poz. 926 ze zm.). Dane będą udostępniane tylko podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa.

.....

data i podpis studenta/doktoranta

DECYZJA:

.....

.....

.....

Podpis kierownika projektu

Załącznik nr 4

Miejscowość, data.....

WNIOSEK

o przyznanie tłumacza jęz. migowego w ramach projektu „Informatycy z biznesie – program rozwoju uczelni WSTI" współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego w roku akademickim 2014/2015

Nazwisko i imię _____

Nr albumu/grupa_____

Kierunek _____

Rok studiów_____

Tel. / mail:_____

Rodzaj studiów:

☐ stacjonarne

☐ niestacjonarne zaoczne

Zwracam się z prośbą o przyznanie:

Tłumacza języka migowego na sesję egzaminacyjną w semestrze:

- zimowym
- letnim

Załączniki:

- harmonogram sesji egzaminacyjnej z zaznaczeniem, na których zajęciach tłumacz jest niezbędny
- aktualne orzeczenie o niepełnosprawności

Niniejszym oświadczam, że zawarte we wniosku informacje są prawdziwe.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych podanych we wniosku przez Wyższą Szkołę Finansów i Zarządzania w Warszawie zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. nr 101,poz. 926 ze zm.). Dane będą udostępniane tylko podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa.

.....

data i podpis studenta/doktoranta

DECYZJA:

.....

.....

.....

Podpis kierownika projektu